

Traduction du mode d'emploi original

Table de massage portable – 3 zones

404371
404372
404373



Félicitations pour l'achat de votre nouvelle table de massage portable. Votre nouvelle table a été réalisée conformément aux attentes d'une clientèle avertie et exigeante à l'aide de pièces et matériaux de grande qualité. En utilisant et en prenant soin de votre produit conformément à cette notice, votre table de massage remplira sa fonction avec fiabilité pour un long moment. Pour un usage sûr de votre table de massage, prenez un moment afin de lire cette notice avec attention avant de l'utiliser.

A conserver pour une utilisation future

Fabriqué pour: Made4home SAS,
137 Avenue Gustave Eiffel, 13340 Rognac, France

Indications importantes

- Vérifiez votre table régulièrement. Assurez-vous que les vis soient bien fixées et que les cordes ne soient pas usées et qu'elles soient bien en place. Vérifiez la structure en bois afin de détecter d'éventuelles fissures.
- Ne chargez pas la table au-delà de la limite de poids autorisée, il pourrait en résulter de sérieuses blessures pour l'utilisateur.
- N'utilisez pas de produits à base d'alcool pour nettoyer la surface synthétique. Cela pourrait endommager le revêtement. Utilisez une eau savonneuse chaude puis essuyez la table.
- Vérifiez avant l'utilisation que la table repose sur ses 4 pieds sur une surface plane et dure.

Montage de la table

Placez la table sur le côté, déverrouillez-la et ouvrez-la suffisamment pour pouvoir sortir les accessoires (Image 1).



Placez-vous derrière la table, attrapez les deux poignées et ouvrez la table délicatement, ce faisant les pieds devraient sortir automatiquement (Figure 2).

Relevez la table en la tenant au centre. Appuyez ensuite au centre de la table pour être sûr que celle-ci est vraiment horizontale. Si la table devait être relevée en son milieu, vérifiez et adaptez les cordages.

Emploi de la table et des accessoires

Nous vous fournissons des accessoires que vous pouvez utiliser selon vos besoins. Lisez svp cette notice avec attention avant de les utiliser.

Tête

La tête est composée d'une armature et d'un coussin en demi-lune pour le visage. Elle soutient la tête de votre client de manière confortable. Vous pouvez positionner le socle de différentes manières en modifiant l'angle et la hauteur à l'aide de la poignée (Image 3).



Soutien des bras ajustable :

Cet accessoire vous permet de soutenir les bras de votre client sur le devant de la table. Attachez cet accessoire aux deux barres de la tête et réglez la hauteur à l'aide de la sangle (Image 4).



Accoudoirs latéraux :

Vous pouvez agrandir la largeur de la table à l'aide des accoudoirs latéraux amovibles. Il suffit de les introduire dans les trous latéraux prévus à cet effet. Vous offrez ainsi un soutien des bras agréable, notamment pour vos clients les plus forts.

Réglage de la hauteur :

La hauteur adéquate est déterminée par la taille du masseur, par la méthode thérapeutique et par la technique utilisée. La hauteur se règle en enlevant puis en remettant les attaches à la longueur souhaitée pour chaque pied de la table.

Réglage du dossier :

Déverrouillez le dossier. Vous pouvez modifier l'angle d'inclinaison du dossier à l'aide de la réglette. Appuyez sur le dossier avant utilisation pour être sûr que ce dernier tient avec l'angle voulu. Pour remettre le dossier en position horizontale, montez-le au maximum et rabaissez-le doucement (Image 5).



Limite de poids :

Placez le client au milieu de la table pour que le poids soit réparti de manière uniforme et que la table de massage reste stable. Le client devrait tout d'abord s'asseoir prudemment à proximité du milieu de la table (mais pas directement au milieu !) et glisser ensuite du bord vers le centre. Le poids de travail correspond à la somme du poids du client plus de la pression maximale exercée par le thérapeute. Un exemple : Le poids maximal de travail de la table est de 130 kg. Si le client pèse 130 kg, cela signifie que vous pouvez exercer une pression maximale de 100 kg. Si vous exercez une pression sur un coin ou au bord de la table, celle-ci s'en trouve beaucoup plus mise à contribution. C'est pourquoi la pression maximale exercée sur les côtés ne devrait pas excéder 50% de la pression maximale autorisée.

NE DÉPASSEZ JAMAIS LE POIDS DE TRAVAIL MAXIMAL AUTORISÉ !

Ne jamais dépasser le poids de travail maximal autorisé, cela pourrait causer des dégâts et des blessures sérieuses !

Übersetzung der Originalbetriebsanleitung Tragbare 3-Zonen-Massageliege



Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihrer neuen tragbaren Massageliege. Ihre neue Liege wurde fachkundig und hohen Standards entsprechend aus qualitativ hochwertigen Einzelteilen und Materialien gefertigt. Bei richtiger Benutzung und Pflege wie in der vorliegenden Anleitung beschrieben, wird die Massageliege für eine lange Zeit zuverlässig Ihren Dienst erfüllen. Für den sicheren Gebrauch Ihrer Massageliege nehmen Sie sich bitte einen Moment Zeit und lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Liege benutzen.

Für künftige Verwendung aufbewahren

Fabriqué pour: Made4home SAS,
137 Avenue Gustave Eiffel, 13340 Rognac, France

Stockage :

Rangez la tête comme sur la photo sous la table et fixez-la à l'aide de l'élastique. Remplacez les autres accessoires à leur place d'origine (Image 6).



Utilisez le sac de transport pour déplacer ou stocker la table afin d'éviter de l'endommager. Si vous ne vous en servez pas, stockez la table dans un endroit frais et sec en évitant une exposition directe aux rayons du soleil. N'exposez pas la table à des températures (chaudes ou froides) ou à une humidité extrêmes.

Entretien

Entretien du revêtement de la table:

Nettoyage quotidien :

Enlevez la saleté quotidienne à l'aide d'eau savonneuse chaude et essuyez-la avec un chiffon microfibre.

Désinfection :

Désinfectez la table selon les besoins à l'aide de nettoyeurs à base d'isopropanol adaptés aux surfaces synthétiques.

Pour enlever les taches :

Les petites taches peuvent être enlevées à l'aide d'un nettoyeur doux, non abrasif. Pulvériser le nettoyeur sur un chiffon humide et frottez les taches avec précaution. Rincez ensuite avec de l'eau chaude et essuyez avec un chiffon microfibre.

Les taches incrustées peuvent nécessiter l'intervention d'un professionnel du nettoyage.

Attention :

N'utilisez jamais de nettoyeurs réches ou abrasifs ou de produits chimiques pour nettoyer la table, car vous pourriez endommager le revêtement de la table de manière irréversible.

Entretien du bois :

Votre table de massage a été construite avec des essences de bois dur, recouvert d'un vernis qui ne nécessite pas d'entretien particulier. Si vous le souhaitez, vous pouvez cirer le bois de temps en temps avec un produit d'entretien de qualité pour le bois.

Conservez la table de massage au sec et évitez les environnements humides et chauds. Si la table est mouillée, essuyez-la complètement le plus rapidement possible à l'aide d'un chiffon doux.

Wichtige Hinweise

- Warten Sie die Liege regelmäßig. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und die Seile nicht abgerutscht oder zerschnitten sind. Kontrollieren Sie die Holzstruktur auf mögliche Risse.
- Belasten Sie die Liege nicht über das empfohlene Gewichtslimit hinaus, sonst kann es zu ernstesten Verletzungen für den Benutzer kommen.
- Verwenden Sie keine Reinigungsmittel auf Alkohobasis zum Reinigen des Kunstlederbezugs. Dies könnte den Überzug beschädigen. Verwenden Sie warmes Seifenwasser und reiben Sie die Liege dann trocken.
- Überprüfen Sie vorm Gebrauch, dass die Liege eben und mit allen vier Füßen auf festem Untergrund steht.

Aufbau

Legen Sie die Liege auf die Seite, lösen Sie die Schnallen und klappen Sie die Liege ein Stück weit auf, dass Sie das Zubehör entnehmen können (Bild 1).



Stellen Sie sich hinter die Liege, fassen Sie beide Handgriffe und klappen Sie die Liege behutsam nach außen auf, die Beine der Liege sollten sich dabei automatisch aufstellen (Bild 2).



Stellen Sie die Liege nun aufrecht indem Sie die Mitte anheben. Drücken Sie auf die Mitte der Liege, um sicherzugehen, dass die Liege wirklich flach ist. Sollte die Liege in der Mitte hochstehen, überprüfen und glätten Sie die Seile.

Anwendung der Liege und des Zubehörs

Wir liefern Ihnen verschiedenes Zubehör mit, dass Sie je nach Bedarf einsetzen können. Bitte lesen Sie vor Gebrauch die Anleitung sorgfältig durch.

Kopfstütze:

Die Kopfstütze besteht aus dem halbmondförmigen Sockel und dem ebenfalls halbmondförmigen Kissen für das Gesicht. Sie unterstützt Kopf und Gesicht Ihres Kunden auf komfortable Art und Weise.

Sie können den Sockel in verschiedenen Positionen ausrichten, indem Sie ganz einfach mithilfe des Griffs am Sockel den Winkel und die Höhe verstellen (Bild 3).



Original Instruction Manual

3-section Portable massage table



Congratulations on the purchase of your new portable massage table. Your new table has been skillfully crafted to exacting standards, utilizing high quality components and materials. With proper use and care, as outlined in this user's guide, your table should provide a long time of reliable performance. To insure the safe and correct use of your table, please take a moment to read this entire guide prior to using your table.

Retain For Future Reference

Fabriqué pour: Made4home SAS,
137 Avenue Gustave Eiffel, 13340 Rognac, France

PRECAUTIONARY INSTRUCTIONS

- Maintain the table periodically. Make sure all screws are secure and the cable has not deteriorated or frayed. Make sure there are no cracks in the wood structure.
- Do not overload the table beyond the recommended weight limit. This could result in serious injury to the user.
- Do not use alcohol based cleaners when cleaning the vinyl. This could cause damage to the vinyl material. Use warm soapy water and wipe dry.
- Make sure when using the table that all four legs are on a solid surface and at the same level.

Table Set Up

Place the table on its side, release the buckles, partially open the table, and remove the accessories (Figure 1).



Standing behind the table, grasp both table handles and gently swing in an outward motion to fully open the table, the legs should open automatically (Figure 2).

Turn the table upright by lifting the middle of the table.

Press down in the middle of the table to make sure the table lays flat. If the table peaks in the middle, check and straighten out the cables.

Table and the Accessories Use

We provide optional accessories for you. Please read the instruction carefully before use.

Headrest:

The Headrest consists of a crescent Headrest Base and a crescent Face Pad. It will give your client comfortable head and face support. You can align the headrest base in different positions, as you can easily change the angle and the height of the headrest base by adjusting the base handle. (Figure 3)



Adjustable Armrest Shelf:

This adjustable Armrest Shelf is a good device to support your client's arms at the front of the table. Hang the Armrest Shelf on the two bars of the headrest and slide the belt up or down for the optimum position. (Figure 4).



Aufbewahrung:

Verstauen Sie den Sockel der Kopfstütze und das Gesichtspolster wie abgebildet unter der Liege und befestigen Sie sie mit dem Gummiband. Packen Sie auch das andere Zubehör zurück an seine ursprüngliche Position (Bild 6).



Benutzen Sie zum Transport oder zur Lagerung der Liege die mitgelieferte Tasche, um Beschädigungen an der Liege zu vermeiden. Bewahren Sie die Liege an einem kühlen und trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung auf, wenn Sie sie nicht benutzen. Setzen Sie die Liege keinen extremen Temperaturen (heiß oder kalt) oder Feuchtigkeit aus.

Pflegehinweise

Polsterpflege

Tägliche Reinigung: Entfernen Sie alltäglichen Schmutz mit warmem Wasser und einer milden Seife und reiben Sie die Liege mit einem weichen faserfreien Tuch trocken.

Desinfizierung: Desinfizieren Sie die Liege nach Bedarf mit desinfizierenden Reiniger auf Isopropanolbasis, der für die Anwendung auf Polyurethan-Vinyl geeignet ist.

Entfernung von Verschmutzungen: Geringfügigere Verschmutzungen können mit einem milden, nicht-scheuernden Reinigungsmittel entfernt werden. Sprühen Sie den Reiniger auf ein angefeuchtetes Tuch und reiben Sie vorsichtig die Flecken heraus. Danach gründlich mit warmem Wasser abspülen und reiben Sie die Stelle mit einem weichen faserfreien Tuch trocken. Hartnäckige Flecken könnten einer professionellen Reinigung bedürfen.

Achtung: Benutzen Sie niemals raue oder scheuernde Reinigungsmittel oder Chemikalien zur Reinigung der Liege, da Sie damit die Polsterung irreparabel beschädigen könnten. Vermeiden Sie die Anwendung von Imprägniermitteln. Sie können den Bezug beschädigen.

Holzpflge:

Ihr Massagetiisch wurde aus ausgewählten Harthölzern gefertigt und mit einem Lack nachbehandelt, der keiner besonderen Pflege bedarf. Wenn Sie es wünschen, können Sie das Holz von Zeit zu Zeit mit einem Qualitätsholzpflgeprodukt polieren. Bewahren Sie die Massageliege trocken auf und vermeiden Sie feuchte und schwüle Umgebungsbedingungen. Sollte die Liege einmal nass werden, trocknen Sie sie schnellstmöglich gründlich mit einem weichen Tuch ab.